

KR-A5010

MW/UKW-STEREO-RECEIVER
BEDIENUNGSANLEITUNG

MG/FM STEREO RECEIVER
GEBRUIKSAANWIJZING

SINTOAMPLIFICATORE STEREO MW/FM
ISTRUZIONI PER L'USO

KENWOOD CORPORATION

KENWOOD

Introduzione

L'aver scelto questo prodotto indica in modo sicuro l'importanza che date alla fedele riproduzione del suono. Siamo felici di aver ottenuto la vostra approvazione con un nostro prodotto ed orgogliosi della lunga tradizione di qualità ed affidabilità che il nostro nome rappresenta. Per poter sempre ottenere il meglio delle sue possibilità dall'apparecchio vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di collegarlo ed accenderlo. Esso vi descriverà le caratteristiche del prodotto, le sue modalità di collegamento e così via in modo che l'ascolto possa poi svolgersi nel migliore dei modi. Noterete che la progettazione, l'engineering, il disegno, la convenienza e la versatilità di questo apparecchio hanno la loro origine nel desiderio nostro di anticipare i vostri desideri. Conservate in manuale per poterlo consultare ancora in caso di bisogno.

Riferimenti

Annotare il numero di serie che si trova sul retro dell'apparecchio nell'apposito spazio sulla cartolina di garanzia e nello spazio sottostante. Ogni volta che sia necessario rivolgersi al rivenditore autorizzato KENWOOD per chiedere informazioni o interventi su questo apparecchio, fare riferimento al modello ed al numero di serie.

Modello _____ Numero de serie _____

Disimballaggio

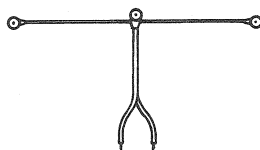
Togliere con cautela l'apparecchio dall'imballaggio e mettere da parte tutti gli accessori ed i cavi in modo che non vadano persi.

Esaminare accuratamente l'apparecchio per individuare ogni possibile danno subito durante il trasporto. Se l'apparecchio risulta danneggiato o non funziona, avvisare immediatamente il rivenditore. Se l'apparecchio è stato spedito, avvisare immediatamente lo spedizioniere. Solo chi ha ricevuto direttamente l'apparecchio (persona o società) può inoltrare reclamo presso lo spedizioniere per danni dovuti al trasporto.

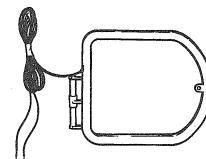
Si raccomanda di conservare il contenitore originale ed il materiale di imballaggio per poterlo utilizzare in futuro in caso di trasporto o spedizione dell'apparecchio.

Accessori

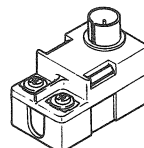
Antenna interna FM 1



Antenna ad anello MW 1



Adattatore antenna 75 ohm/300 ohm 1



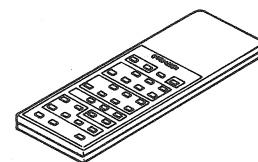
Supporto antenna ad anello 1



Batteria ("AA" o "R6") 2



Unità di telecomando .. 1



Cavo controllo sistema 3



Indice

Attenzione: Per ragioni di sicurezza personale, leggete fra le pagine seguenti quelle contraddistinte dal marchio ⚠.

Introduzione	46
⚠ Prima di attivare l'alimentazione	47
⚠ Precauzioni per la sicurezza	47
⚠ IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA	48
Collegamenti del sistema	50
Funzionamento del controllo del sistema	54
Comandi e indicatori	55

Istruzioni per l'uso	57
Ascolto di trasmissioni radio	58
Equalizzatore grafico	62
Telecomando	63
In caso di difficoltà	65
Dati tecnici	67



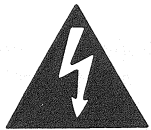

Prima di attivare l'alimentazione

Importante!

Le unità inviate in Europa sono progettate per funzionare solo con alimentazione 220 V CA.

Precauzioni per la sicurezza

AVVERTENZA: PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

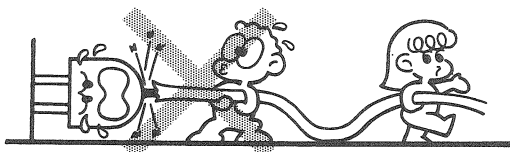
 <table border="1" data-bbox="274 1691 529 1774"><tr><td>CAUTION</td></tr><tr><td>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</td></tr></table> 	CAUTION	RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.
CAUTION			
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN			
	IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.		
	IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.		

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

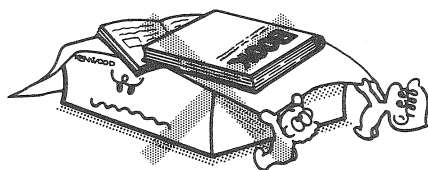
Prima di utilizzare l'unità, leggete sempre per intero le norme di sicurezza e le istruzioni. Per ottenere i migliori risultati, seguite tutte le avvertenze sull'unità stessa e rispettate le istruzioni di uso. Conservate inoltre tutto il materiale illustrativo per poterlo consultare ancora in futuro.

- 1. Alimentazione** – L'unità deve essere alimentata solo con energia del tipo prescritto nel manuale o indicato sull'apparecchio.
- 2. Protezione del cavo di alimentazione** – I cavi di alimentazione devono venire stesi in modo che non possano venire calpestati o schiacciati da oggetti, facendo particolare attenzione alle giunzioni fra cavi e spine ed ai punti di ingresso dei cavi stessi nelle unità.

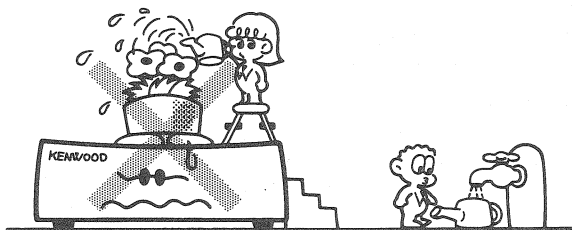
Non tirare o strappare il cavo.



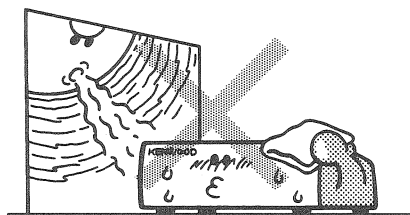
- 3. Messa a terra e polarità** – Fate sì che sia la messa a terra che le polarità dell'apparecchio siano corrette.
- 4. Ventilazione** – Quest'unità deve trovarsi in una posizione che ne permetta l'aerazione. A questo scopo, evitate di porre dischi o panni sul suo pannello superiore. Essa deve inoltre distare almeno 10 cm dalle pareti. Non posate l'unità su superfici morbide come divani, letti o tappeti, dato che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione.



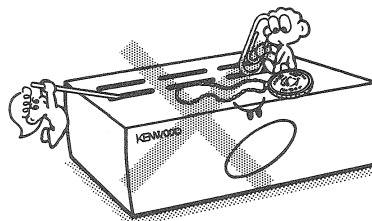
- 5. Acqua ed umidità** – L'unità non deve essere usata vicino ad acqua, ad esempio vicino a vasche, lavandini, lavabi, cantine umide, piscine.



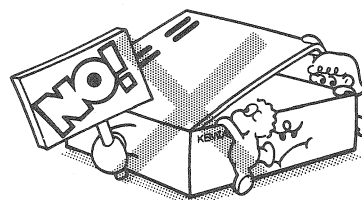
- 6. Temperatura** – L'unità potrebbe non funzionare correttamente se fosse usata a temperature basse o sotto lo zero. La temperatura ideale è al di sopra dei 5°C centigradi.
- 7. Calore** – Proteggetela da sorgenti di calore come termosifoni, condizionatori, stufe o altri componenti (compresi amplificatori) che producano calore.



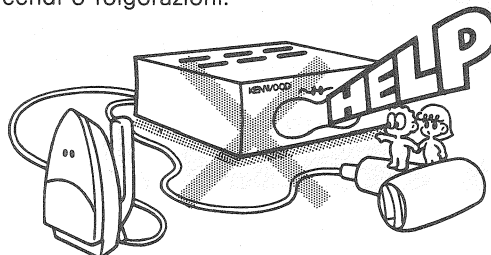
- 8. Folgorazioni** – Fate attenzione ad evitare l'ingresso di oggetti o liquidi nell'unità. Se un oggetto in metallo, ad esempio un ago o simili, entrasse nell'unità, potrebbe causare un corto circuito. Se avete bambini, non permettete loro di porre oggetti, specialmente in metallo, all'interno dell'unità.



- 9. Apertura dell'unità** – Non aprite mai l'unità. Se le parti interne fossero toccate incidentalmente, una scarica elettrica molto grave potrebbe avere luogo.



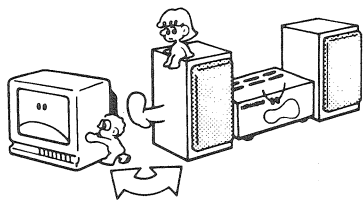
- 10. Prese di servizio di c.a.** – Non collegate a queste prese componenti il cui consumo superi quello massimo indicato vicino alla presa sul pannello posteriore. Non collegate mai elettrodomestici ad alto consumo, ad esempio ferri da stiro o tostapane, per evitare incendi o folgorazioni.



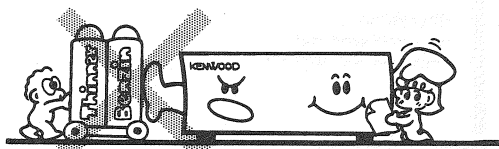
Le capacità massime sono indicate sulle prese di c.a. del pannello posteriore e sono le seguenti.

Prese asservite (SWITCHED) ; 200 W

- 11. Campi magnetici** – Tenete l'unità lontana da sorgenti di campi magnetici come televisori, diffusori, radio, giocattoli elettrici o magnetici.



- 12. Pulizia** – Non pulite il mobile con solventi volatili come alcool, benzina, diluenti, ecc. Usate solo un panno asciutto.



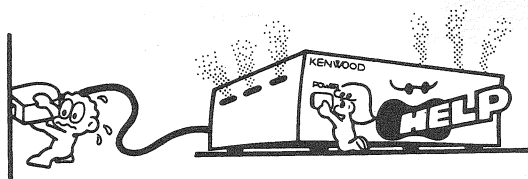
- 13. Carrelli e appoggi** – Un componente elettrico installato su di un carrello dovrebbe sempre essere mosso con cautela. Le fermate brusche e le superfici irregolari potrebbero far rovesciare il carrello e danneggiare l'unità.



- 14. Periodi di non uso** – Nei periodi in cui l'unità non viene usata, il cavo di alimentazione dovrebbe venire scollegato dalla presa.

- 15. Odori anormali** – Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'unità e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

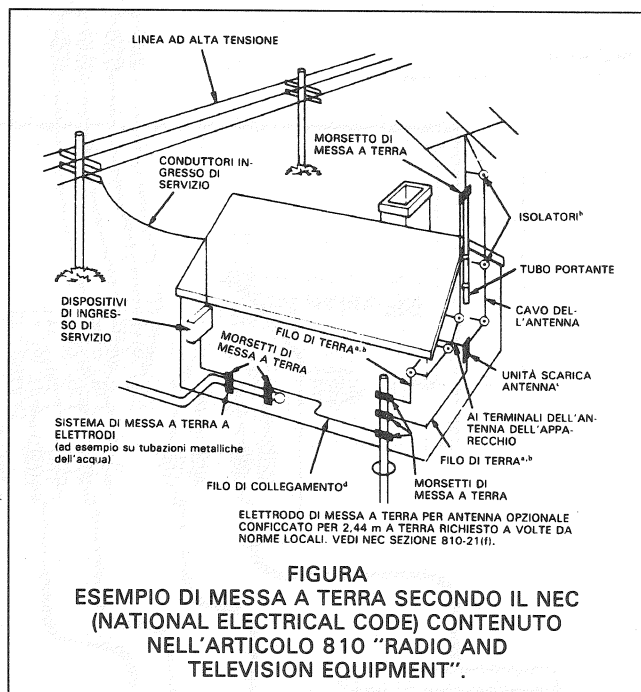
SPEGNERE SUBITO!



- 16. Riparazioni che richiedono manodopera specializzata** – Affidate l'unità a personale specializzato se:
- A. Il cavo di alimentazione ha subito danni.
 - B. Oggetti o liquidi sono entrati nell'unità.
 - C. L'unità ha preso la pioggia.
 - D. L'unità non funziona bene o funziona al di sotto degli standard normali.
 - E. L'unità ha subito forti urti.

- 17. Riparazioni** – L'utente non deve tentare riparazioni non descritte in questo manuale. Ogni altra operazione deve essere affidata a personale autorizzato.

- 18. Terra dell'antenna esterna** – Se al sintonizzatore viene collegata un'antenna esterna, controllate che possieda una buona terra che possa evitare le scariche elettriche e l'accumularsi di elettricità statica. La sezione 810 del NEC (National Electrical Code) ANSI/NFPA No. 70 – 1984 fornisce informazioni sulla messa a terra della casa e delle strutture portanti, sulla messa a terra dell'unità di scarica di un'antenna, sulle dimensioni dei conduttori di messa terra sulla posizione dell'unità di carica dell'antenna, sul collegamento di elettrodi di messa a terra e sulle caratteristiche regolamentari degli elettrodi di messa a terra.



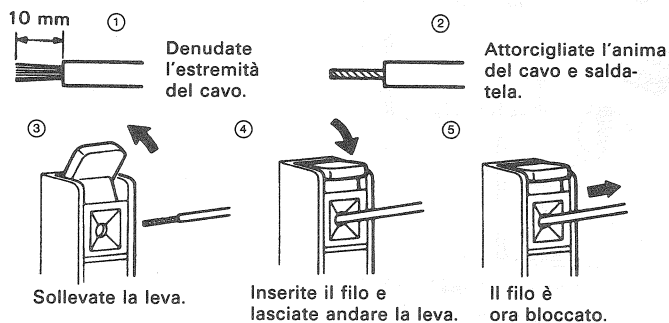
- ^a Usate filo in rame 10 AWG (5,3 mm²), filo in alluminio No. 8 AWG (8,4 mm²), filo in acciaio ramato o bronzo No. 17 AWG (1,0 mm²) o di diametro superiore.
- ^b Assicurate i fili di ingresso e di terra dell'antenna alla casa con isolatori ad una distanza di 1,22 – 1,83 m l'uno dall'altro.
- ^c Montate l'unità di scarica dell'antenna il più possibile vicino al punto di ingresso del cavo nella casa.
- ^d Usate un filo di collegamento in rame di diametro non inferiore a No. 6 AWG (13,3 mm²) o equivalente quando un elettrodo di messa a terra dell'antenna separato viene usato. Vedi il NEC, sezione 810-21(j).

- 19. Linee ad alta tensione** – L'antenna esterna deve essere tenuta lontana da fili dell'alta tensione.

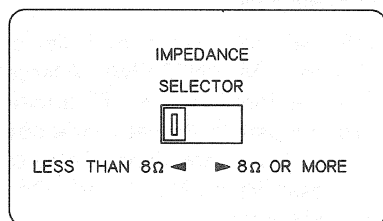
Note:

- 1. La voce 3 non è necessaria per componenti messi a terra o polarizzati.
- 2. La voce 10 è necessaria solo per unità dotate di prese di servizio.
- 3. Le voci 18 e 19 sono necessarie solo per unità dotate di terminali per antenna.
- 4. La voce 18 è in accordo con le norme UL-1270 negli U.S.A.

Collegamento diffusori



Collegamento del cavo speaker



AVVERTENZA

Porre particolare attenzione all'esecuzione di buoni contatti elettrici sui terminali di uscita del ricevitore e su quelli dei diffusori. Collegamenti scadenti o allentati possono causare scintille o bruciature sui terminali a causa dell'alta potenza che il ricevitore è in grado di fornire. Seguire queste fasi con attenzione.

■ Prese CA (Escluse alcune aree)

Le prese CA sul pannello posteriore possono essere usate per fornire l'alimentazione ad altri componenti del sistema come giradischi, registratori, eccetera. Non collegare mai apparecchiature il cui consumo supera il valore massimo indicato per ciascuna presa. (Nell'area europea, non collegare l'amplificatore principale o un componente simile alle uscite CA)

Prese asservite SWITCHED:

Queste prese forniscono l'alimentazione solo quando l'unità è accesa. La capacità massima totale è di 200 watt.

■ Collegamento dei diffusori

Collegare diffusori da 4 ohm o più ai terminali SPEAKERS.

1. Collegare il diffusore sinistro al terminale L sul retro del ricevitore ed il diffusore destro al terminale R.
2. Collegare ciascun cavo come indicato nell'illustrazione ponendo cura che non entri in contatto con altri terminali.

Note:

1. Porre attenzione a non mettere in corto circuito i cavi positivo (+) e negativo (-) dei diffusori.
2. Se i diffusori sinistro e destro o i cavi positivo e negativo sono collegati in modo errato, il suono riprodotto può essere poco chiaro con una collocazione degli strumenti musicali ambigua eccetera. Per evitare ciò, porre attenzione alle indicazioni sinistra e destra, positivo e negativo quando si collegano i diffusori.

■ Regolazione del selettore di impedenza (IMPEDANCE SELECTOR)

Quando si collega un paio di diffusori ai terminali SPEAKERS A o B, impostare il selettore di impedenza IMPEDANCE SELECTOR a seconda dell'impedenza del diffusore.

Quando vengono collegati due paia di diffusori ad entrambi i terminali A e B, accordare l'impedenza con quella dei diffusori con l'impedenza più bassa.

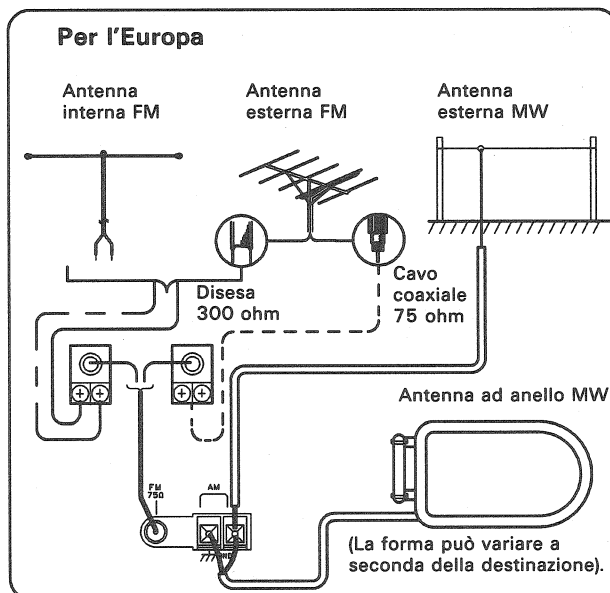
Note:

1. Quando si collegano gli speaker a quando si regola il selettore di impedenza IMPEDANCE SELECTOR spegnere l'apparecchio.
2. Controllare che i cavi del sistema speaker collegato non siano in contatto con altre prese o terminali.

■ Massa

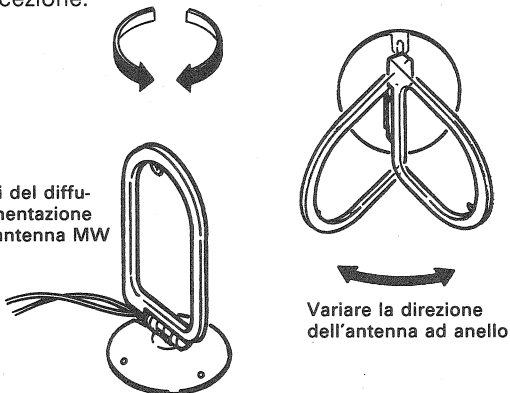
Per la massima sicurezza e minime interferenze collegare il terminale GND ad una buona massa se possibile. Una buona massa è rappresentata da una tubazione per l'acqua o da una sbarra metallica piantata nel terreno umido. Comunque, non usare mai un tubo del gas a questo scopo.

Collegamento antenna



■ Antenna MW Antenna ad anello MW

Installate l'antenna MW ad anello nel supporto apposito in dotazione e posate quest'ultimo su di uno scaffale, sul vostro rack o su un muro servendovi di viti. Ruotatela nelle due direzioni sino a trovare la posizione di migliore ricezione.



Tenete i cavi dei diffusori e di alimentazione lontani dall'antenna MW ad anello.

Nota: Non posate l'antenne MW ad anello sull'unità. Dato che questa impiega microprocessori, posando l'antenna MW ad anello sull'unità potreste generare rumore. Posatela a debita distanza dall'unità.

Antenna esterna MW

In edifici de cemento armato o a grandi distanze dalla trasmittente, può essere necessario installare un'antenna esterna, composta da un lungo cavo. Togliere l'isolazione dall'estremità di questo lungo cavo e collegarlo ai morsetti MW. Lasciar collegata l'antenna ad anello.

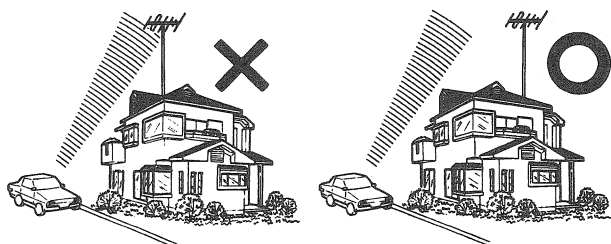
■ Antenna FM Antenna interna FM

Collegate l'antenna FM interna a T (in dotazione) ai terminali 300 ohm FM ANTENNA. Allargatene i due bracci in modo che formino una "T" orizzontalmente e fermateli contro una parete. Provate varie posizioni sino a trovare quella che più vi conviene. Trovato il punto di miglior compromesso fra prestazioni ed estetica, fermate l'antenna con nastro adesivo.

Antenna esterna FM

Per ricevere segnale in FM di buona qualità senza distorsioni e rumore, usate sempre un'antenna FM esterna. Collegate quest'antenna FM esterna ai terminali appositi di quest'unità nel modo mostrato in figura. L'adattatore per antenna da 75 ohm/300 ohm è in dotazione a quest'unità. Collegate sempre il cavo coassiale all'adattatore come spiegato nella sezione in proposito (Collegamento con cavo coassiale da 75 ohm).

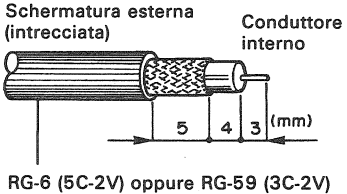
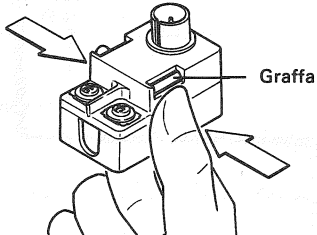
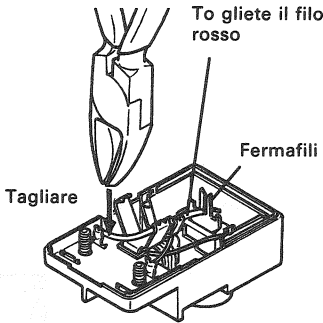
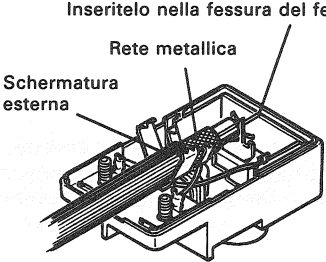
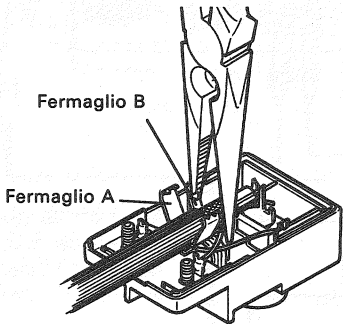
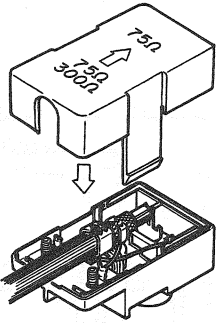
Nota: L'antenna esterna FM può essere collegato al sintonizzatore per mezzo di un cavo coassiale da 75 ohm o per mezzo della piattina da 300 ohm. L'er eseguire un collegamento corretto, leggere innanzitutto attentamente il manuale delle istruzioni dell'antenna esterna FM.



- Installare l'antenna in posizione più elevata o sull'altro lato dell'edificio, per diminuire il rumore .
- La discesa o l'eventuale cavo coassiale devono essere il più corti possibile. Non arrotolate il cavo in eccesso.
- L'antenna deve trovarsi ad almeno 2 metri da muri in cemento armato o da strutture in metallo.

Sistemazione di una antenna esterna FM

■ Collegamento con cavo coassiale da 75 ohm (Seguite l'ordine numerico.)

<p>1 Preparare il cavo coassiale come visto in figura.</p> 	<p>2 Aprite l'adattatore per antenna da 75 ohm/300 ohm. Premete le graffe nella direzione della freccia con le dita per poter aprire il coperchio.</p> 	<p>3 Tagliate il filo rosso e toglietelo dal fermafili.</p> 
<p>4 Collegare all'adattatore 75 ohm/300 ohm il cavo coassiale già preparato nel modo mostrato nell'illustrazione che segue.</p> <p>Inseritelo nella fessura del fermafili.</p> 	<p>5 Fissate i fermagli A e B.</p> 	<p>6 Chiudete il coperchio.</p> 

Area	Intervallo stazioni	De-Enfasi FM
1. USA, Canada, Hawaii e Guam	FM: 100 kHz AM: 10 kHz	75 μs
2. Europa ed Estremo Oriente	FM: 50 kHz AM: 9 kHz	50 μs

TABELLA DI DEENFASI FM/INTERVALLO STAZIONI

50 μs FM DE-EMPHASIS 75 μs
FM50KHz CHANNEL SPACE FM100KHz
AM 9KHz AM 10KHz



■ Interruttore di de-enfasi FM/distanza stazioni (FM DE-EMPHASIS/CHANNEL SPACE) (Salvo in alcune area)

L'interruttore FM DE-EMPHASIS/CHANNEL SPACE del pannello posteriore viene regolato sulla posizione corretta per il mercato di destinazione. Tuttavia, se esso non fosse nella posizione giusta, ad esempio se si trovasse sulla posizione 1 mentre vivete nell'area 2, la ricezione di trasmissioni in AM/FM non ha luogo come previsto. In questo caso, regolatelo come spiegato nella tabella qui a sinistra. La de-enfasi FM e la distanza fra canali vengono cambiate contemporaneamente.

Nota:

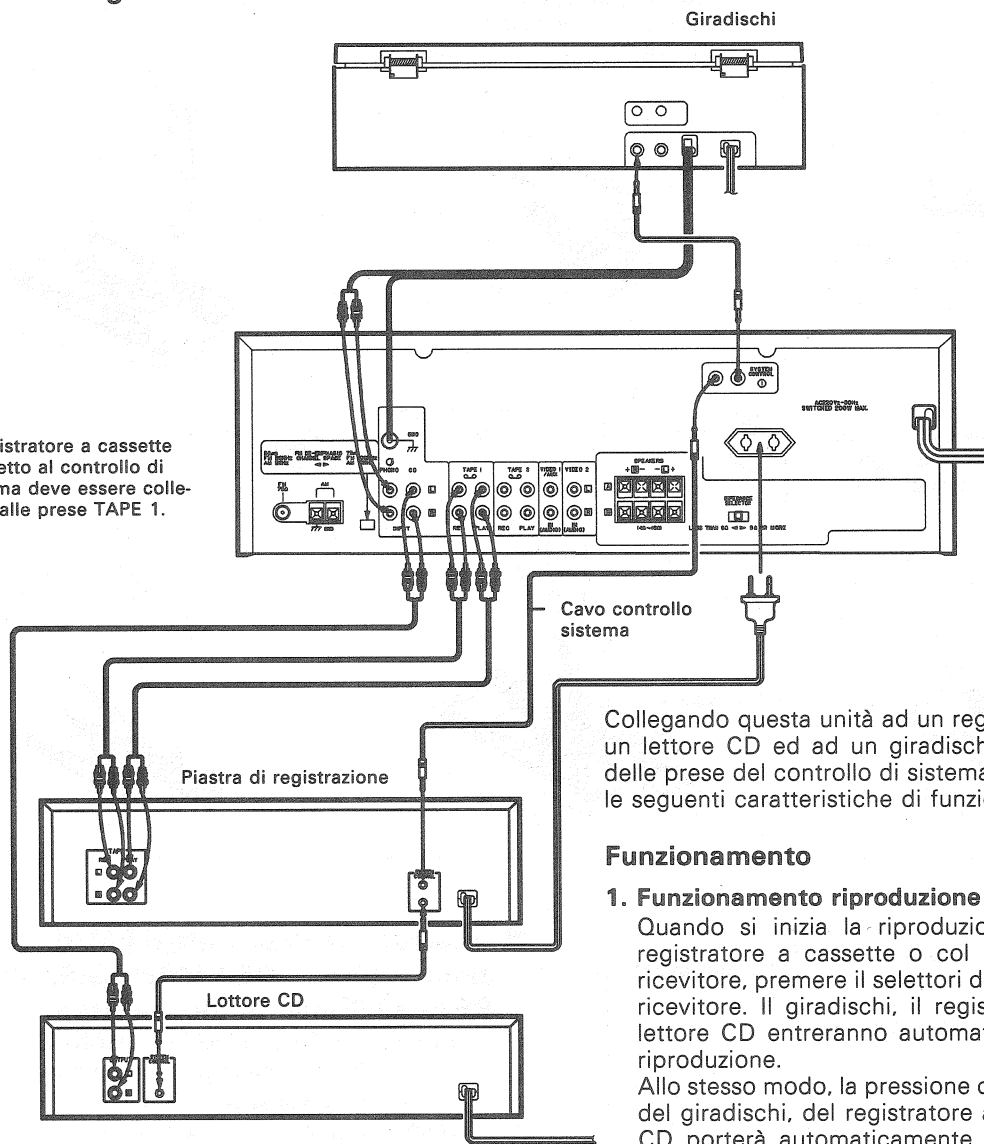
Prima di cambiare la regolazione dell'interruttore FM DE-EMPHASIS/CHANNEL SPACE, staccate il cavo di alimentazione, regolate l'interruttore ed infine ricollegate il cavo ed accendete l'unità.

Funzionamento del controllo del sistema

Collegamento

Usando il cavo di controllo del sistema in dotazione ai componenti di sistemi KENWOOD eseguire i collegamenti come indicato in basso.

*Il registratore a cassette soggetto al controllo di sistema deve essere collegato alle prese TAPE 1.



Collegando questa unità ad un registratore a cassette, ad un lettore CD ed ad un giradischi KENWOOD provvisti delle prese del controllo di sistema, si rendono disponibili le seguenti caratteristiche di funzionamento integrato.

Funzionamento

1. Funzionamento riproduzione automatica

Quando si inizia la riproduzione col giradischi, col registratore a cassette o col lettore CD collegati al ricevitore, premere il selettori d'ingresso desiderato sul ricevitore. Il giradischi, il registratore a cassette o il lettore CD entreranno automaticamente nel modo di riproduzione.

Allo stesso modo, la pressione del tasto di riproduzione del giradischi, del registratore a cassette o del lettore CD porterà automaticamente selettori d'ingresso sul componente su cui il tasto di riproduzione è stato premuto.

2. Registrazione sincronizzata

Per registrare il suono dal lettore CD o giradischi su di un nastro con il registratore, premete il tasto CD o PHONO fra i selettori di ingresso o caricate un CD o un disco. Portate il registratore nel modo di pausa di registrazione, quindi premete il tasto PLAY (START) del lettore CD o giradischi. Il registratore a cassette inizia automaticamente la registrazione in sincronia con il lettore CD o con il giradischi quando questi inizia la riproduzione.

3. Telecomando

Quando il telecomando fornito con questa unità, a cui sono collegati giradischi, registratore a cassette o lettore CD, è provvisto di tasti di comando per i componenti correlati, i componenti correlati possono essere comandati per mezzo di questi tasti.

Nota:

Durante la registrazione col registratore a cassette, selettori d'ingresso sul ricevitore è fissato sulla fonte che viene registrata dal circuito di controllo del sistema. A questo punto, la pressione di qualsiasi selettori d'ingresso non attiva alcuna funzione.

■ Collegamento dei cavi audio e del cavo di controllo del sistema

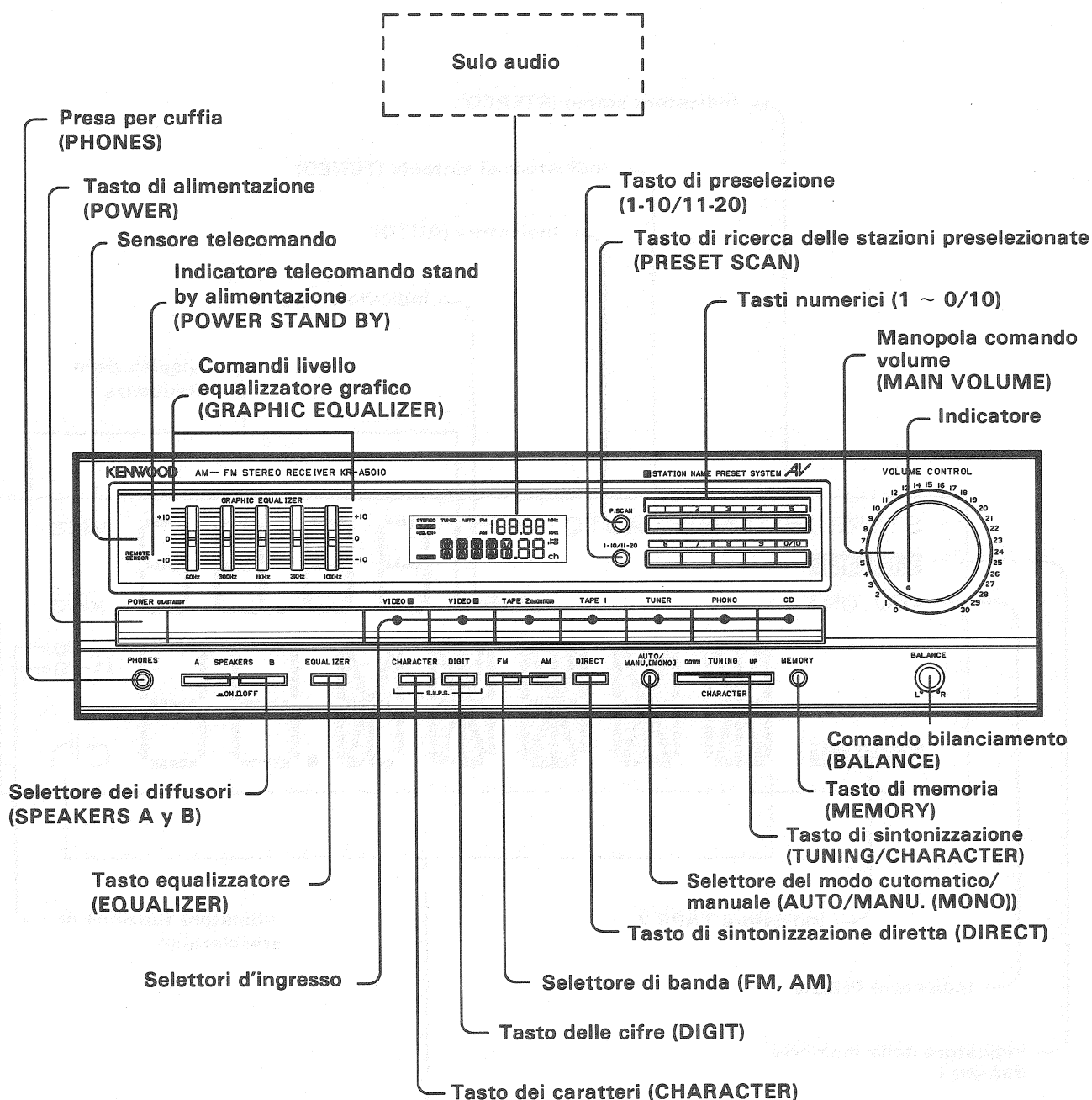
Accertarsi che i cavi audio siano collegati correttamente a sinistra e a destra come indicato in figura.

Se il cavo di controllo del sistema ed i cavi audio non sono collegati in modo appropriato, il sistema automatico che governa il telecomando e le funzioni del sistema non funziona.

(Per il collegamento dei cavi audio riferirsi allo schema sui collegamenti del sistema).



Comandi e indicatori



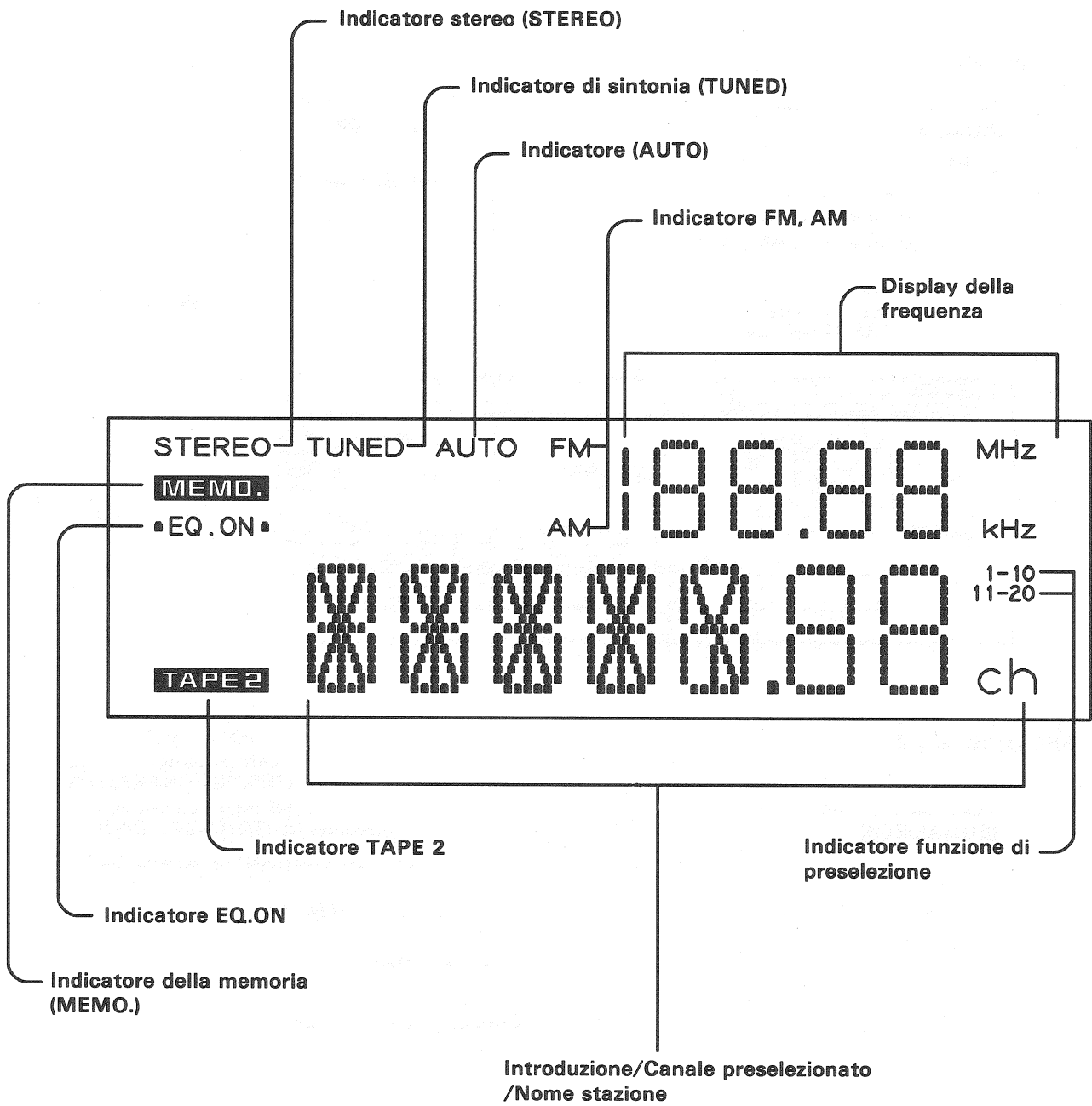
Selettore dei diffusori (SPEAKERS)

- A, B OFF** – Questa posizione esclude i diffusori permettendo l'uso delle cuffie.
- A ON** – Attiva i diffusori collegati ai terminali SPEAKERS A del pannello posteriore.
- B ON** – Attiva i diffusori collegati ai terminali SPEAKERS B del pannello posteriore.
- A, B ON** – Attiva simultaneamente i diffusori collegati alle prese sia SPEAKERS A che SPEAKER B.

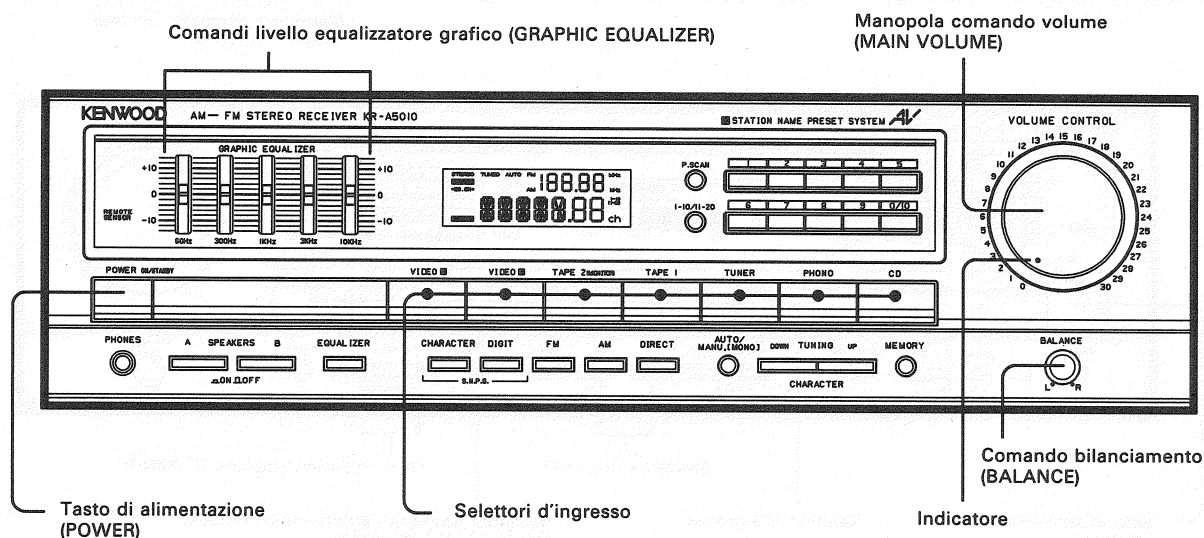
Nota:

Se gli interruttori SPEAKERS A e B sono usati contemporaneamente i diffusori collegati ai terminali SPEAKERS A e B sono collegati in serie. Per questo, quando usate gli interruttori SPEAKERS A e B contemporaneamente, è necessario che ai terminali dei diffusori siano collegati quattro diffusori, altrimenti la riproduzione non può avere luogo.

Solo audio



Istruzioni per l'uso



■ Funzionamento di base

1. Portare il tasto POWER su ON.
 - Il display si illumina, l'indicatore lampeggia per 5 secondi e quindi rimane illuminato e l'unità diviene operativa.
 - Premendo nuovamente il tasto si disattiva l'alimentazione.
2. Premere uno dei tasti di selezione dell'ingresso per selezionare la fonte di ingresso da riprodurre.
 - Quando il cavo di controllo del sistema è stato collegato al componente della fonte selezionata, esso inizia a riprodurre grazie alla caratteristica di riproduzione automatica.
 - Con la caratteristica di riproduzione automatica, quando inizia la riproduzione di uno dei componenti il selettore di ingresso viene automaticamente portato sulla fonte.
 - La fonte di ingresso selezionata viene indicata sul display.
3. Se l'operazione di riproduzione automatica per mezzo del cavo di controllo del sistema non è stata impostata, iniziare la riproduzione del componente selezionato.
4. Regolare il livello di uscita per mezzo del comando del volume (MAIN VOLUME).
5. Regolare il bilanciamento dei livelli di uscita sinistro e destro col comando BALANCE.
6. Regolare il tono riferendosi alla descrizione nella sezione riguardante l'equalizzatore grafico.

Nota:

Quando il selettore TAPE-2 viene portato su ON, la fonte selezionata col selettore di ingresso non può essere udita tramite i diffusori. Per ascoltare una fonte diversa dalla piastra 2 accertarsi di portare il selettore TAPE-2 su OFF.

■ Per registrare un programma

1. Selezionare la fonte da registrare con i tasti del selettore di ingresso.
2. Riprodurre la fonte.
3. Impostare la piastra 1 e/o la piastra 2 nel modo di registrazione.

Nota:

Quando un registratore viene collegato a questa unità con un cavo per il controllo del sistema, tutti i selettori di ingresso sono disattivati durante la registrazione e non funzionano fino al termine della stessa. Ciò previene l'interruzione della registrazione.

■ Duplicazione di nastri

Registrazioni su nastro possono essere duplicate facilmente usando due piastre collegate alle prese TAPE 1 e 2.

Per esempio

(Da TAPE 1 a TAPE 2)

1. Collegare due piastre alle prese TAPE 1 e TAPE 2.
2. Premere TAPE 1.
3. Riprodurre il nastro registrato e regolare i livelli di registrazione prima di iniziare la duplicazione.

(Da TAPE 2 a TAPE 1)

1. Premere TAPE 2.
2. Premere un tasto di selettori d'ingresso, come CD, che non sia TAPE 1.
3. Riprodurre il nastro registrato e regolare i livelli di registrazione prima di iniziare la duplicazione.
4. Non premere TAPE 1 durante la registrazione con la piastra 1.

Nota:

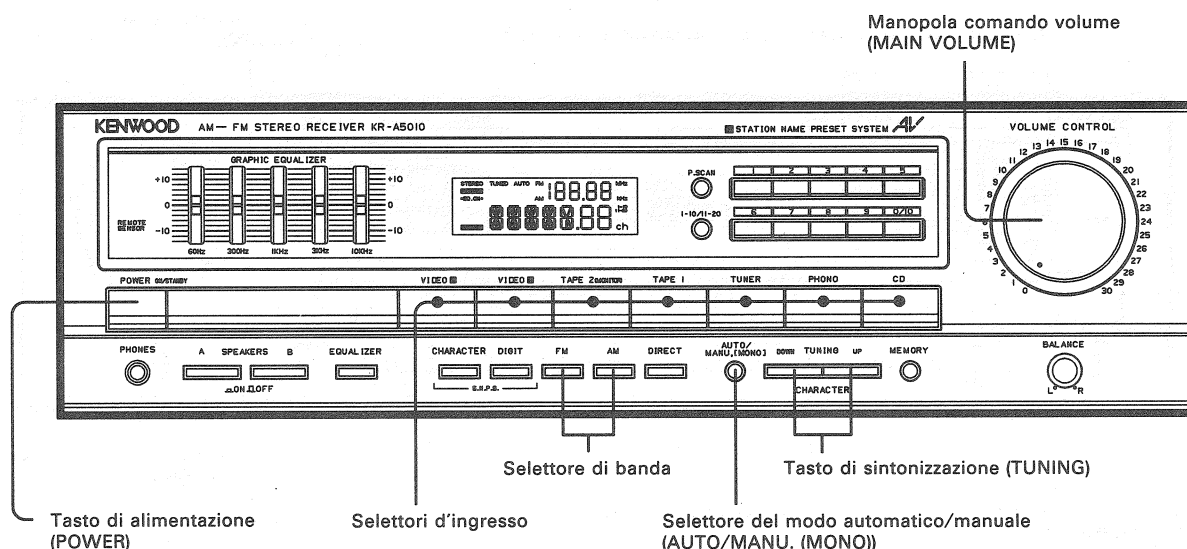
Regolare i livelli di registrazione sulla piastra che esegue la duplicazione usando i suoi comandi operativi.

Standby dell'interruttore POWER

Quando POWER viene portato su OFF, una piccola quantità di corrente viene comunque conservata per il mantenimento della memoria e della funzione del telecomando. Ciò viene chiamato modo standby. POWER può essere portato su ON e OFF per mezzo del telecomando.

L'indicatore di attesa del pannello anteriore rimane acceso sintanto che la spina di alimentazione del sintoamplificatore è collegata ad una presa. Se l'unità non deve essere utilizzata per lungo tempo, il cavo di alimentazione deve essere sempre scollegato dalla presa.

Ascolto di trasmissioni radio



■ Per ascoltare la radio

1. Premere il tasto POWER su ON.
2. Premere il tasto TUNER del selettore di ingresso.
3. Premere il tasto AM o FM del selettore di banda.
4. Ricevere la stazione seguendo le istruzioni sui metodi di sintonizzazione riportate in basso.
 - Durante la sintonizzazione, il suono non viene udito

poichè il circuito di silenziamento è attivato. Dato che il suono viene udito improvvisamente quando la stazione viene ricevuta, porre attenzione all'impostazione del livello del volume.

5. Quando la stazione desiderata viene ricevuta, regolare il volume con la manopola MAIN VOLUME CONTROL.

■ Metodi di sintonizzazione

Sintonizzazione automatica

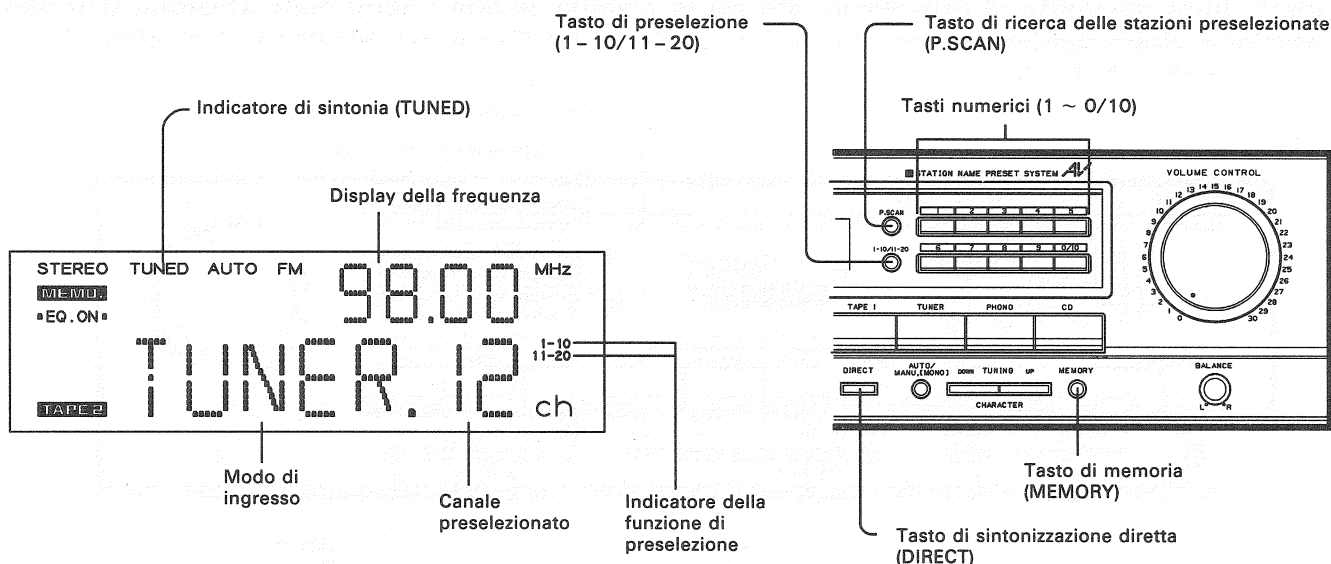
Quando il tasto TUNING viene premuto, le frequenze di trasmissione vengono ricercate automaticamente nelle direzioni verso l'alto o verso il basso fino a che una stazione viene sintonizzata. Il modo di ricezione FM stereo/mono viene anch'esso impostato automaticamente a seconda della stazione.

1. Premere il tasto AUTO/MANU. (MONO) in modo che l'indicatore AUTO si illumini.
2. Premere la parte UP o DOWN del tasto di sintonizzazione TUNING.
 - La pressione della parte UP causa la ricerca delle trasmissioni variando le frequenze visualizzate verso l'alto mentre la pressione della parte DOWN causa la ricerca delle trasmissioni variando le frequenze verso il basso.
 - Quando una trasmissione viene ricevuta, il display della frequenza si arresta indicando la frequenza di quella stazione.
3. Se la stazione ricevuta non è la stazione desiderata, premere di nuovo la stessa parte del tasto TUNING.
 - Ripetere ciò fino a ricevere la stazione desiderata.

Sintonizzazione manuale

Le stazioni con un segnale debole non possono essere ricevute per mezzo della sintonizzazione automatica. In tale caso, ricevere la stazione desiderata per mezzo della sintonizzazione manuale. La stazione verrà ricevuta in modo monoaurale che resiste maggiormente ai disturbi.

1. Premere il tasto AUTO/MANU. (MONO) in modo che l'indicatore AUTO sia spento.
2. Premere la parte UP o DOWN del tasto di sintonizzazione TUNING.
 - Ogni volta che il tasto TUNING viene premuto, la frequenza visualizzata varia di un passo nella direzione della parte premuta.
 - Tenendo premuto il tasto TUNING si varia la frequenza in modo continuo.
3. Quando viene ricevuta la frequenza della stazione desiderata rilasciare il tasto TUNING.
 - Se la frequenza sintonizzata non è esattamente quella della stazione è possibile udire ancora dei disturbi. In tale caso premere ulteriormente la parte UP o DOWN per ottenere una regolazione precisa.



■ Sintonizzazione diretta

Questo metodo permette di introdurre direttamente la frequenza desiderata utilizzando i tasti numerici senza utilizzare il tasto TUNING.

1. Premere il tasto DIRECT.
2. Introdurre la frequenza della stazione desiderata con i tasti numerici.
 - Quando tutte le cifre della frequenza sono state introdotte, la frequenza viene ricevuta automaticamente.
 - Nel caso che la frequenza introdotta non sia nella gamma ricevibile, il display della frequenza lampeggia per 5 secondi e l'ultima stazione ricevuta in precedenza viene ricevuta nuovamente.

■ Sintonizzazione con preselezione

Memorizzando le frequenze delle stazioni nei canali preselezionati seguendo le istruzioni della sezione riguardante la preselezione delle frequenze delle stazioni è possibile ricevere una qualsiasi delle stazioni preselezionate con un solo tocco.

1. Premere il tasto della funzione di preselezione per selezionare "1-10" o "11-20".
2. Premere il tasto numerico corrispondente al canale preselezionato della stazione desiderata.
 - Il display indica la frequenza di quella stazione e la stazione viene ricevuta.

■ Ricerca di preselezioni

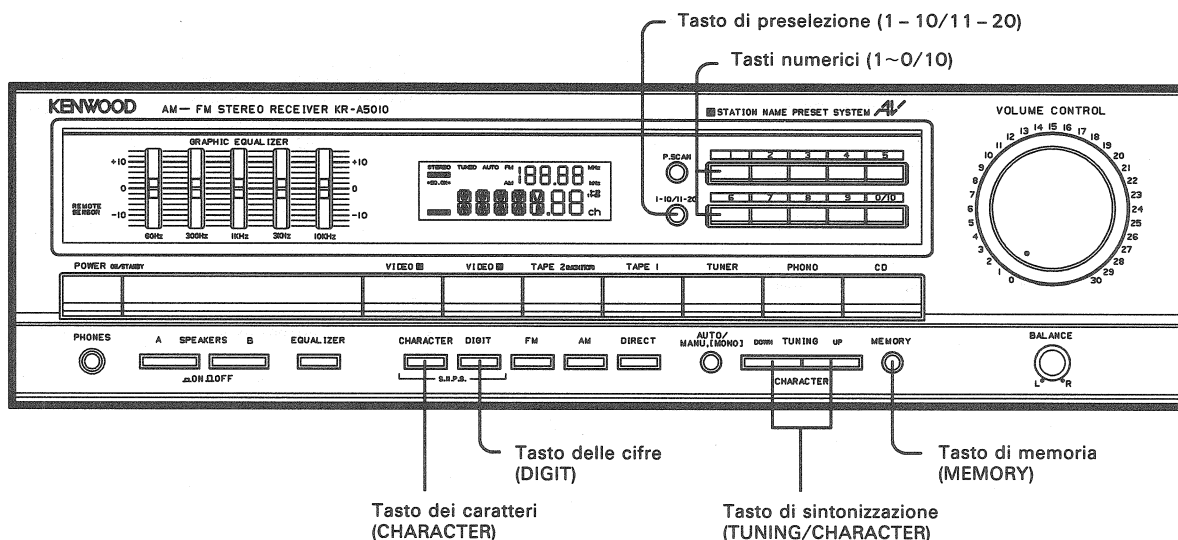
Le stazioni preselezionate memorizzate nei canali preselezionati possono essere ricevute in sequenza per 5 secondi ciascuna.

1. Premere il tasto P.SCAN.
 - La frequenza di ciascuna stazione preselezionata viene ricevuta in sequenza per 5 secondi. Un canale in cui non è stata preselezionata alcuna stazione viene evitato e la ricerca prosegue col canale preselezionato successivo.
2. Per interrompere la ricerca premere nuovamente il tasto P.SCAN.
 - La stazione selezionata quando il tasto viene premuto viene ricevuta.

■ Per preselezionare le frequenze delle stazioni

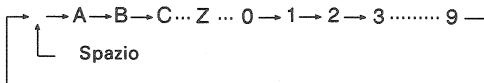
1. Premere il tasto del selettore di banda per selezionare la banda desiderata (FM o AM).
2. Ricevere la stazione desiderata seguendo le istruzioni sui metodi di sintonizzazione.
3. Premere il tasto della funzione di preselezione per selezionare la gamma dei canali preselezionati, da 1 a 10 o da 11 a 20.
4. Premere il tasto MEMORY.
 - L'indicatore **MEMO** sul display si illumina.
5. Entro 5 secondi dalla pressione del tasto MEMORY premere il tasto numerico (uno da 1 a 0/10) corrispondente al canale preselezionato in cui memorizzare la frequenza.
 - Se nel canale preselezionato scelto è già memorizzata una frequenza, essa verrà sostituita dalla nuova frequenza.
6. Preselezionare tutte le frequenze desiderate ripetendo le fasi da 1 a 5 di cui sopra.
 - Quando i canali da 1 a 10 sono occupati, premere nuovamente il tasto della funzione di preselezione (1-10/11-20) per selezionare la gamma da 11 a 20.

Questa unità permette di preselezionare sia le frequenze che i nomi delle stazioni. Quando la stazione viene richiamata con la sintonizzazione mediante preselezione, il display visualizza entrambi. (S.N.P.S.)



La selezione del carattere sul display viene eseguita mediante il tasto TUNING/CHARACTER.

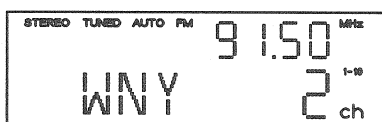
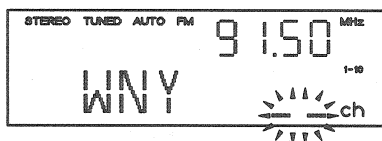
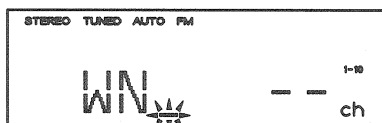
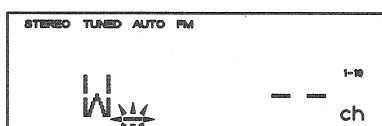
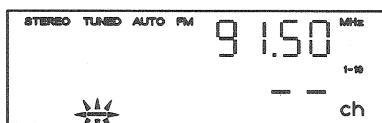
Ogni volta che la parte UP del tasto TUNING/CHARACTER viene premuta, il carattere visualizzato varia nell'ordine;



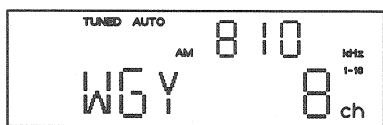
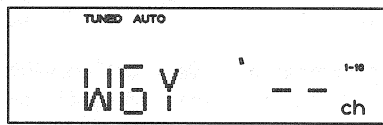
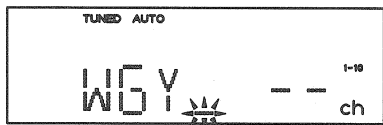
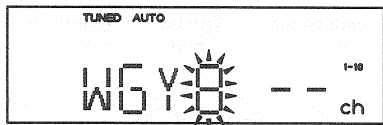
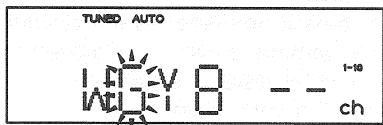
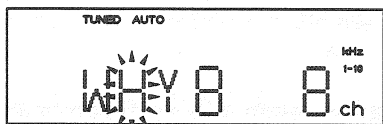
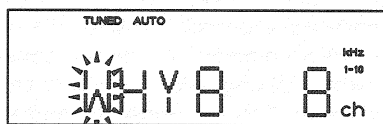
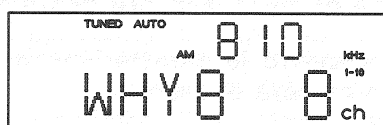
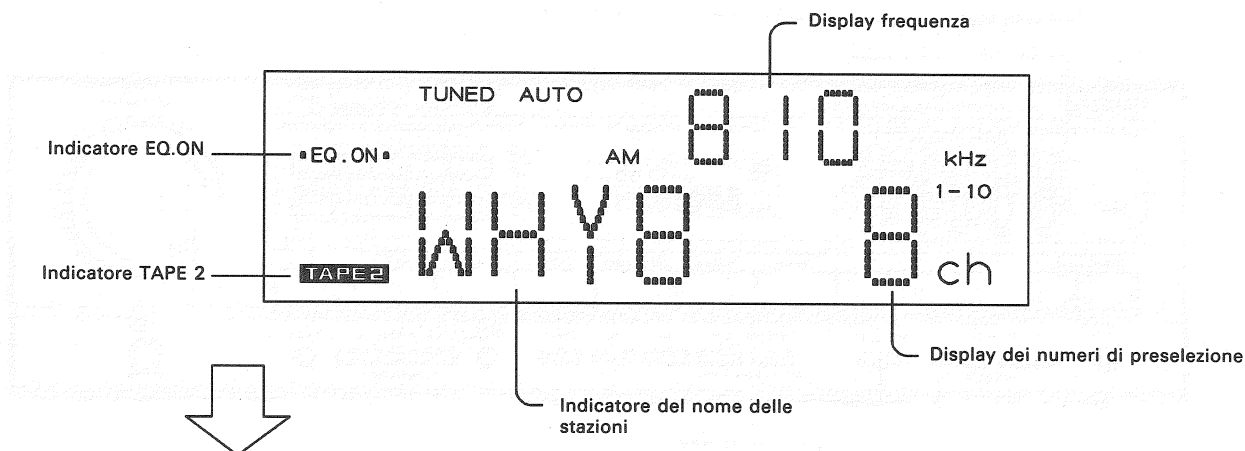
(La pressione della parte DOWN varia il carattere nell'ordine inverso).

■ Per preselezionare il nome e la frequenza della stazione (I nomi delle stazioni possono essere visualizzati solo con le stazioni preselezionate nei canali da 1 a 10).

Esempio 1: Per preselezionare la stazione FM da 91,50 MHz ed il suo nome "WNY" nel canale preselezionato numero 2.



1. Sintonizzare la trasmissione da 91,50 MHz.
2. Premere il tasto CHARACTER.
3. Premere il tasto TUNING/CHARACTER per selezionare "W".
4. Premere il tasto DIGIT per dare la conferma.
5. Premere il tasto TUNING/CHARACTER per selezionare "N".
6. Premere il tasto DIGIT per dare la conferma.
7. Premere il tasto TUNING/CHARACTER per selezionare "Y".
8. Dato che la quarta colonna deve essere lasciata vuota, premere due volte il tasto DIGIT o premere il tasto CHARACTER.
9. Premere il tasto MEMORY.
10. Premere il tasto numerico "2" per selezionare il canale preselezionato 2.



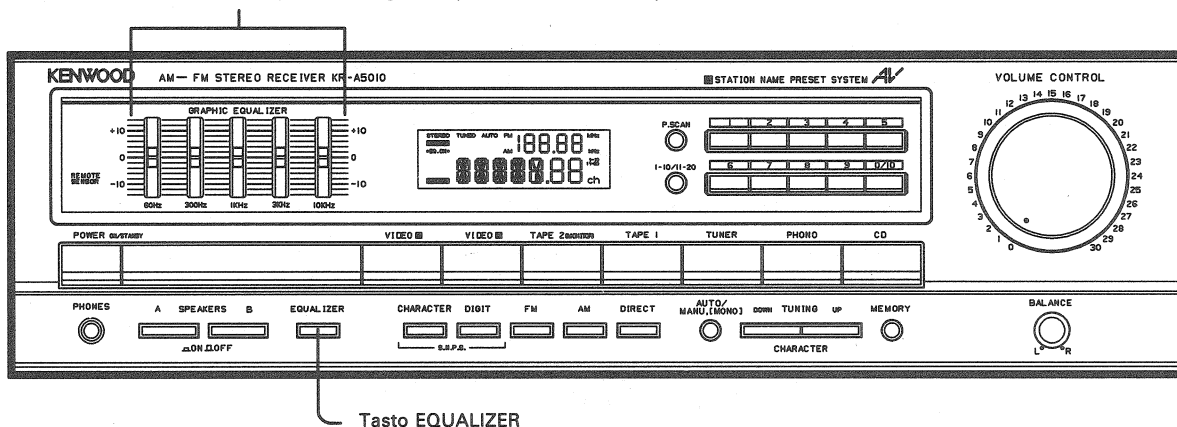
■ Per cambiare il display del nome della stazione

Esempio 2: Per cambiare il nome della stazione da 810 kHz AM preselezionata nel canale numero 8 da "WHY8" a "WGY".

1. Richiamare il canale preselezionato 8 per mezzo del tasto della funzione di preselezione e dei tasti numerici seguendo le istruzioni della sezione sulla "Sintonizzazione con preselezione".
2. Premere il tasto CHARACTER.
3. Premere il tasto DIGIT per spostarsi alla colonna da cambiare.
4. Premere il tasto TUNING/CHARACTER per selezionare "G".
5. Premere due volte il tasto DIGIT.
6. Premere il tasto TUNING/CHARACTER per selezionare uno spazio.
7. Premere il tasto DIGIT o il tasto CHARACTER.
8. Premere il tasto MEMORY.
9. Premere il tasto numerico "8" per selezionare il canale numero 8.

Equalizzatore grafico

Comando livello equalizzatore grafico (GRAPHIC EQUALIZER)



■ Per riprodurre una fonte processata con l'effetto di equalizzazione

1. Premere il tasto EQUALIZER.
 - L'indicatore EQ.ON si illumina.
2. Regolare il tono spostando i comandi del livello dell'equalizzatore forniti per ciascuna delle cinque bande di frequenza.
3. Premere nuovamente il tasto EQUALIZER per tornare al suono senza l'effetto di equalizzazione.
 - L'indicatore EQ.ON scompare.

■ Per registrare il suono con l'effetto di equalizzazione

Il suono processato con l'effetto di equalizzazione può essere registrato attraverso l'uscita TAPE-1 di questa unità.

1. Premere il tasto EQUALIZER in modo che l'indicatore EQ.ON si illumini.
2. Avviare la registrazione sul registratore TAPE-1.
 - Quando il tasto EQUALIZER viene premuto nuovamente in modo da far scomparire l'indicatore EQ.ON, il suono viene registrato senza l'effetto di equalizzazione.

Nota:

Il suono con l'effetto di equalizzazione non può essere registrato attraverso l'uscita TAPE-2.

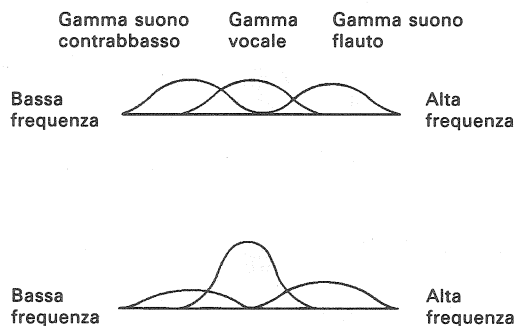
■ Funzione di equalizzatore grafico

Per compensare le caratteristiche acustiche della camera di ascolto

La camera di ascolto può contenere materiali di varia natura. Alcuni di essi riflettono il suono mentre altri lo assorbono e perciò il suono che raggiunge l'orecchio dell'ascoltatore è spesso considerevolmente diverso dall'originale. Per compensare ciò, l'equalizzatore grafico consente di regolare la risposta in frequenza in modo che le frequenze dalle più basse alle più alte possano essere udite con una risposta piatta.

Per l'adattamento alle preferenze personali dell'ascoltatore

Quando la musica contiene diversi strumenti musicali o varie gamme vocali, l'equalizzatore grafico permette di enfatizzare o attenuare i livelli sonori degli strumenti o voci desiderati.



Regolando i comandi di livello dell'equalizzatore nel modo desiderato, la musica può essere goduta con un suono che si adatta ai gusti ed alle preferenze individuali.

Telecomando RC-6010

■ Funzionamento

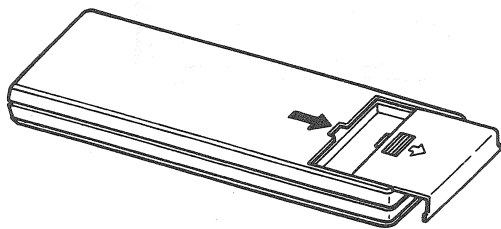
1. Collegare la spina di alimentazione di questa unità ad una presa CA.
 - Questo apparecchio entra nel modo di stanby e l'indicatore POWER STANDBY si illumina.
2. Premere il tasto POWER sul telecomando o sull'unità.
 - L'unità si accende.
3. Comandare l'unità usando i tasti del telecomando.

Note sulle operazioni col telecomando

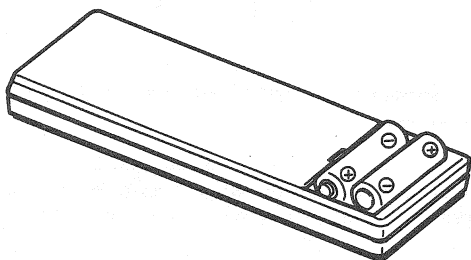
Dopo aver premuto uno dei tasti, quando si richiede un'operazione successiva, premere il tasto dell'operazione successiva con fermezza dopo almeno 1 secondo di intervallo.

■ Installazione delle batterie del telecomando

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.



2. Inserire due batterie di dimensioni "AA" (R6), accertandosi che la polarità sia corretta, e quindi chiudere il coperchio.



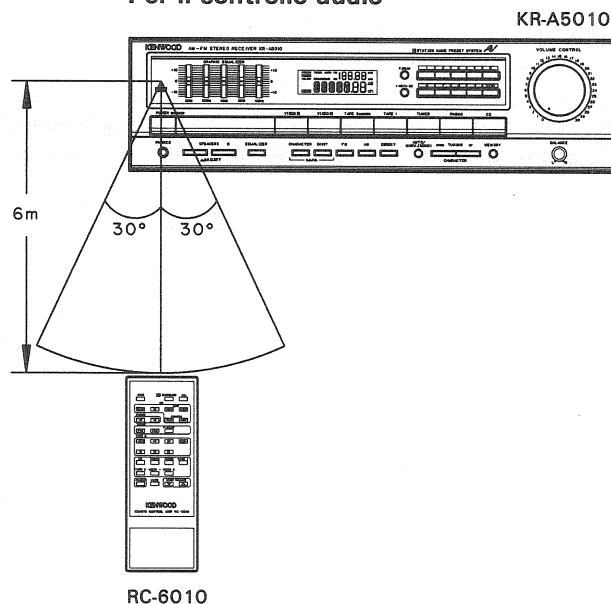
Nota:

Le batterie in dotazione sono da utilizzarsi col telecomando e possono essere di durata più breve del normale. Quando il telecomando funziona solo a breve distanza oppure smette di funzionare sostituirle con altre nuove.

■ Campo di utilizzo del telecomando

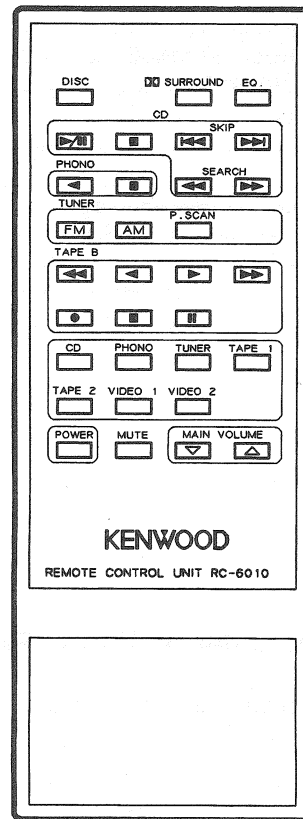
Il campo di utilizzo del telecomando può differire a seconda della temperatura, dell'umidità o delle condizioni di utilizzo, esso è comunque definito approssimativamente nella figura in basso.

Per il controllo audio

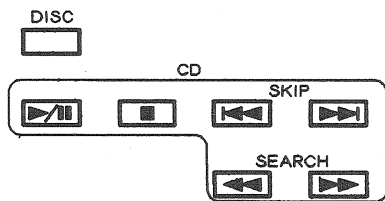


Il sistema di trasmissione di questa unità è ad infrarossi.

In caso usaste uno dei seguenti modelli, la ricerca manuale sul CD può essere eseguita con questo telecomando:
 DP-M97, DP-57, DP-47

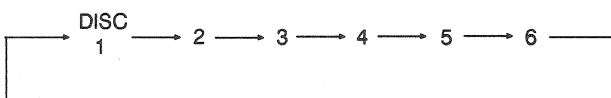


■ Tasti di comando del lettore CD



Questi tasti permettono le stesse operazioni dei tasti dallo stesso nome sul lettore CD.

Il tasto DISC è per l'uso esclusivo con un lettore CD multiplo. La pressione del tasto DISC permette la selezione di un disco da DISC 1 a DISC 6 secondo il ciclo seguente.



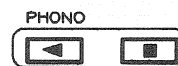
■ Tasto equalizzatore/circondamento



Il tasto EQ. possiede la stessa funzione del tasto EQUALIZER sul ricevitore.

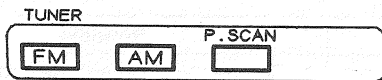
Il ricevitore non è fornito della funzione di circondamento. Per questo motivo il tasto SURROUND non produce alcun effetto anche quando viene premuto.

■ Tasti comando giradischi (PHONO)



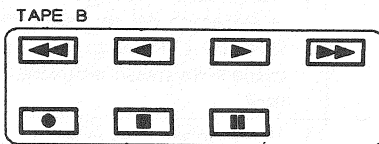
Sono forniti i tasti di riproduzione (▶) e di arresto (■).

■ Tasti di comando sintonizzatore



Questi tasti permettono le stesse operazioni dei tasti dallo stesso nome su questa unità.

■ Tasti di comando registratore (TAPE B)



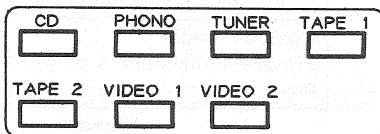
Questi tasti permettono le stesse operazioni dei tasti dallo stesso nome sulla piastra di registrazione B.

Il KX-5010 ed il KX-9010 (modello solo europeo) possono essere telecomandati collegandoli attraverso i cavi di controllo del sistema.

Nota:

Quando il tasto di avanzamento rapido deve essere premuto dopo aver premuto il tasto di riavvolgimento, premere prima il tasto di arresto e quindi quello di avanzamento rapido.

■ Tasti selezione ingresso



Questi tasti possiedono la stessa funzione del selettore di ingresso di questa unità.

■ Tasto POWER



Commuta l'alimentazione di questa unità da ON a STANDBY (OFF) e viceversa.

■ Tasti livello volume



Tasti MAIN VOLUME

La pressione del tasto fa ruotare VOLUME CONTROL dell'unità in senso orario per aumentare il volume e la pressione del tasto lo fa ruotare in senso antiorario per diminuire il volume.

Tasto MUTE

Il tasto MUTE non è presente sull'unità. Il silenziamento può essere comandato solo col telecomando.

Per silenziare il suono temporaneamente

Premere il tasto MUTE sul telecomando.

- L'indicatore sulla manopola MAIN VOLUME CONTROL lampeggia ed il suono in uscita viene silenziato.
- Il silenziamento viene cancellato quando il tasto MUTE viene premuto di nuovo oppure quando viene premuto il tasto MAIN VOLUME UP o DOWN.
- Quando il silenziamento viene cancellato, l'indicatore sulla manopola MAIN VOLUME CONTROL smette di lampeggiare e rimane acceso.

In caso di difficoltà

Se l'apparecchio non funziona correttamente consultate la tabella seguente per poter eventualmente rimediare all'inconveniente prima di rivolgervi al vostro rivenditore o al servizio di assistenza KENWOOD.

Sintomo	Cause	Rimedio
Alimentazione e suono assenti.	1. Il cavo di alimentazione non è collegato. 2. Collegamento scadente alla presa. Presa inattiva.	1. Controllare i contatti della spina. 2. Controllare la presa utilizzando una lampada o un altro apparecchio (la presa può essere controllata da un interruttore).
Assenza di suono a sinistra e a destra.	1. I cavi dei diffusori sono scollegati. 2. I diffusori sono spenti.	1. Controllare i collegamenti dei diffusori. 2. Controllare l'interruttore dei diffusori.
Il suono proviene da sinistra o da destra ma non da ambedue le parti.	1. Collegamenti scadenti dei diffusori. 2. Diffusore guasto.	1. Controllare i collegamenti su entrambe le estremità dei cavi dei diffusori. 2. Invertire i diffusori. Se il problema rimane sullo stesso diffusore, farlo controllare.
La ricezione FM è troppo disturbata. È impossibile ricevere segnale sufficiente.	1. Viene utilizzata un'antenna interna. 2. Collegamento scadente del cavo dell'antenna.	1. Usare un'antenna esterna. 2. Collegare il cavo dell'antenna in modo corretto.
La duplicazione da TAPE 2 a TAPE 1 è impossibile.	Il tasto TAPE 1 del selettore di ingresso è premuto. (L'indicatore TAPE 1 è illuminato sul display).	Portare il selettore di ingresso su una fonte che non sia TAPE 1.
Non si sente alcun suono col selettore dei diffusori nella posizione "A + B".	Ai terminali dei diffusori A o B non è collegata una coppia di diffusori.	Collegare correttamente due coppie di diffusori ai terminali A e B. Oppure, portare il selettore dei diffusori nella posizione A o B dove i diffusori sono collegati.
Il telecomando non funziona.	1. Le batterie non sono state inserite oppure sono scariche. 2. Il sensore del telecomando è coperto.	1. Sostituire le batterie con altre nuove. 2. Rimuovere l'ostacolo che copre il sensore.
Solo durante la ricezione AM	Causa	Rimedio
Fischio ad alta frequenza specialmente la notte.	Interferenza da parte di un televisore.	Spegnere il televisore. Se il problema scompare, provare a spostare il televisore.
Ronzio intermittente o scariche.	Lampi. Avviamento di lampade fluorescenti. Avviamento di apparecchiature o fornelli.	Nessun rimedio. Provare ad invertire la presa CA. Provare ad invertire la presa CA.
Solo durante la ricezione FM	Causa	Rimedio
Sibilo che peggiora durante la ricezione stereo.	Segnale di ingresso dell'antenna molto debole.	Considerare l'installazione di un'antenna esterna. Nelle aree lontane dal trasmettitore, si consiglia un'antenna da 5 ad 8 elementi progettata appositamente per la ricezione FM.
Statica ritmica o schiocchi.	Disturbi provocati dall'accensione di automobili, particolarmente evidenti durante la ricezione di segnali deboli.	Rivedere l'installazione dell'antenna. Collocare l'antenna il più lontano possibile dalla strada ed utilizzare cavo coassiale.
L'indicatore STEREO non si illumina durante le trasmissioni stereo.	Un altro possibile effetto di un segnale molto debole.	Curare il sistema dell'antenna (vedi sopra).

Dati tecnici

SEZIONE AUDIO

Potenza nominale di uscita (Salvo per l'Europa)

Minimo RMS 60 watt per canale, entrambi i canali pilotati a 8 ohm dai 20 Hz ai 20000 Hz con non più del 0,5% di distorsione armonica totale.

Potenza massima continua d'uscita (Per l'Europa)

(IEC) da 63 Hz 12.500 Hz con lo 0,7% di THD
a 8 ohms 60 W + 60 W

(DIN) 1.000 Hz a 4 ohms 60 W + 60 W

Distorsione armonica totale
(1 kHz 8 ohm) 0,1%

Sensibilità/impedenza in ingresso

PHONO (MM) 2,5 mV/47 kohm

CD, TAPE, VIDEO 150 mV/47 kohm

Risposta in frequenza

CD, TAPE, VIDEO 10 Hz - 70 kHz $+0$ dB
 -3 dB

Rapporto segnale/rumore (IHF-A)

PHONO (MM) 70 dB

CD, TAPE, VIDEO 100 dB

Equalizzatore grafico

Frequenza centrale 60 Hz, 300 Hz, 1 kHz,
3 kHz, 10 kHz

Gamma di controllo ± 12 dB

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Gamma sintonizzazione frequenze 87,5 MHz - 108 MHz

Impedenza antenna 75 ohm non bilanciata

Selettività

IHF 11,2 dBf (2,0 μ V a 300 ohm)

DIN (MONO) 0,9 μ V

(STEREO) 25 μ V

Rapporto segnale rumore a 65 dBf (IHF)

MONO 78 dB

STEREO 72 dB

Distorsione armonica totale a 1000 Hz

MONO 0,2%

STEREO 0,3%

Risposta in frequenza 30 Hz - 15 kHz $+1,0$ dB
 $-2,5$ dB

Separazione stereo 40 dB a 1 kHz

SEZIONE SINTONIZZATORE AM

Gamma sintonizzazione frequenze

530 kHz - 1610 kHz

(con l'intervallo di sintonizzazione AM a 10 kHz)

531 kHz - 1602 kHz

(con l'intervallo di sintonizzazione AM a 9 kHz)

Sensibilità utilizzabile 10 μ V (320 μ V/m)

Rapporto segnale/rumore 50 dB

Distorsione armonica totale 0,45%

Selettività 25 dB

GENERALI

Consumo 150W

Dimensioni 440 (L) \times 138 (A) \times 284 (P) mm

Peso (netto) 6,0 kg

Nota:

La KENWOOD persegue una politica di continuo avanzamento e sviluppo. Per questa ragione i dati tecnici possono cambiare senza preavviso.

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

1997/1998

KENWOOD

1997/1998